



## LE BOIS SECRET LOUISE VERTIGO 4

AUTEUR COMPOSITEUR INTERPRÈTE  
résidence 2009-2010  
CONCERT

Louise Vertigo mène une recherche sur la voix et le souffle comme vecteurs d'une méditation devenant source de création artistique. Pour la création du **BOIS SECRET**, elle déplace la forme chanson de son contexte habituel, afin de l'enrichir en la croisant avec d'autres disciplines telles que la danse et le Zen en proposant au public une participation unique. Puissant au cœur de son expérience existentielle, Louise Vertigo fait des

chansons qui parlent d'amour à travers la spiritualité, le désir et le mystère. Avec Didier Guegdes, guitare. Catherine Chatelain, danse contemporaine. Victor Ferès, création de costumes. **LE BOIS SECRET est présenté au Théâtre de l'Opprimé, 78-80, rue du Charolais les 26, 27 et 28 sept à 20h30.**  
[www.louisevertigo.com](http://www.louisevertigo.com)



Directeur artistique du Gaby Théâtre, **Christophe Guichet** expérimente de nouvelles façons d'envisager les rapports entre la ville et ses artistes, entre la création et la solidarité.

La tragédie raconte la naissance du concept de démocratie dans l'antiquité et ce qu'elle peut susciter de réflexion aujourd'hui sur la place de l'homme dans la cité. Cette réflexion correspond à la démarche dans laquelle s'est effectuée cette création durant la résidence de Christophe Guichet au 100: l'auteur écrit en même temps qu'il fait travailler ses comédiens, le chœur, recruté dans la société civile, exprime la diversité et la complexité des points de vue qui existent sur le parcours du héros. **LE TRAVAIL ENCHANTÉ, tragédie sur l'avenir du travail est présentée à l'Hôpital Trousseau** (Amphithéâtre Sorrel, bâtiment Paul-Louis Chigot, porte 18) **26, avenue du Dr Arnold-Netter les 1 et 2 octobre à 20h30 et le 3 octobre à 17h00.**  
[gabytheatre2@free.fr](http://gabytheatre2@free.fr)

## LE TRAVAIL ENCHANTÉ CHRISTOPHE GUICHET 9

DRAMATURGE, METTEUR EN SCÈNE  
résidence 2009-2010  
TRAGÉDIE CONTEMPORAINE

## ALCHIMIES SUR MESURE 2 MANUELA RIBEIRO

STYLISTE PLASTICIENNE  
résidence 2009-2010  
INSTALLATION / EXPOSITION  
PHOTOGRAPHIQUE



Manuela Ribeiro mène une réflexion récurrente sur l'être et le paraître. Le "vêtement-mémoire", est le support de création et d'interrogation de l'artiste. Textiles, façonnés par l'histoire personnelle, elle-même inscrite dans une histoire collective sociale et familiale, le vêtement est l'expression et la mémoire de notre passé, le support d'un investissement affectif fort. Au-delà de la manifestation de notre être social, il désigne notre être le plus intime. Au cours de sa résidence au 100, Manuela Ribeiro a invité un public ressource\* à partager son processus de création. De l'autoportrait librement réalisé, mettant en scène le vêtement-mémoire de chacun, à la transformation /

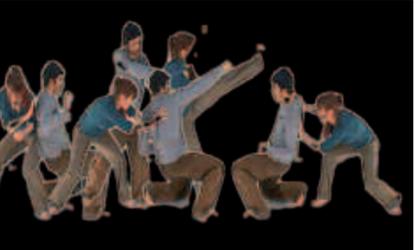
transmutation de douze d'entre eux, chaque étape de création met en œuvre un processus qui au final fait émerger des métamorphoses symboliques, des palimpsestes vestimentaires intitulés **ALCHIMIES SUR MESURE**. Conjointement à son installation *Enxoval*, Manuela Ribeiro propose d'exposer 50 autoportraits intitulés *Alchimies* et les 12 portraits, *Alchimies sur Mesure*, réalisés entre art et mode les photographies présentées sont le résultat d'une mise en œuvre de création participative qui interroge l'univers de la mode et fabrique du sens. Critique implicite

d'une mode consumériste et compulsive qui nous aliène à des identités étrangères et nous éloigne de notre être singulier.

*Note: Enxoval en portugais = trousseau*

**L'expo ALCHIMIES SUR MESURE sera présentée au Viaduc des arts, voûtes des expositions, 57 avenue Daumesnil du 28 sept. au 3 octobre 2010, du mardi au vendredi de 13h00 à 21h00. Le samedi de 10h00 à 21h00 et dimanche de 13h00 à 21h00.**

[www.alchimies-sur-mesure.com](http://www.alchimies-sur-mesure.com)



## FIGHT, FUSION, LAMENTATION IGOR BALOSTE 1

PLASTICIEN, MUSICIEN  
résidence 2010-2011  
INSTALLATION PHOTOGRAPHIQUE

De la société humaine réelle, jusqu'au moment social engendré par la situation de "l'exposition", Igor Baloste travaillera sur le projet *Destinées de quartier*, installation vidéo interactive filmique et typographique qui recueillera en vidéo les moments de vie de personnes du 12ème arrdt sur le thème "destinées quotidiennes et identité collective". Réalisée au cours de l'été 2010, la vidéo interactive multi scénario **FIGHT, FUSION, LAMENTATION**, est une métaphore des comportements face à la vie, des rapports de couple au sein du groupe.

**L'occasion de Nuit Blanche.** Lors de sa résidence 2010-2011 au 100, Igor Baloste travaillera sur le projet *Destinées de quartier*, installation vidéo interactive filmique et typographique qui recueillera en vidéo les moments de vie de personnes du 12ème arrdt sur le thème "destinées quotidiennes et identité collective".

[www.igorbaloste.com](http://www.igorbaloste.com)

**L'installation Fight, Fusion, Lamentation est visible au 100, du 24 sept. au 3 octobre (les lundis de 13h à 21h, du mardi au vendredi de 9h à 21h, les samedis et dimanches de 10h à 18h et toute la nuit à**

## IDENTITÉ CAPILLAIRE VICTOR FERÈS 5

ARTISTE PLASTICIEN  
résidence 2010-2011  
INSTALLATION PHOTOGRAPHIQUE



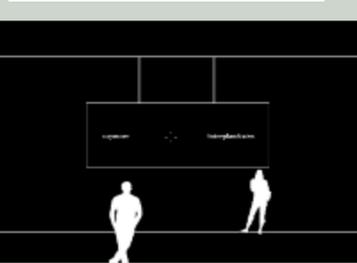
Victor Ferès démarre la couture et le stylisme, bifurque un court moment vers la peinture et décide de revenir au vêtement en le déplaçant de sa fonction d'habit pour devenir inutile et beau comme l'art.

Pour son entrée en résidence, Victor Ferès présentera l'exposition photographique **IDENTITÉ CAPILLAIRE à La Cinémathèque Française** 51 rue de Bercy du 24 septembre au 2 octobre du lundi au samedi de 12h à 19h et le dimanche de 10h à 20h. (Fermeture le mardi) Les pièces utilisées pour réaliser cette exposition sont visibles au 100, les lundis de 13h à 21h, du mardi au vendredi de 9h à 21h, les samedis et dimanches de 10h à 18h et toute la nuit à l'occasion de *Nuit Blanche*. (Cette installation est le résultat d'une collaboration avec Pierre Duchemin, coiffeur et perruquier, Thomas Duval, photographe et Edouardo Flores à la post-production). Lors de sa résidence 2010-2011 au 100, Victor Ferès poursuivra à l'occasion de son projet *Nemovino, la déesse mémoire et ses neuf filles*, sa recherche sur l'identité et l'intimité au travers du corps, de l'habit et de la mémoire.

**Le 100 : ÉTABLISSEMENT CULTUREL SOLIDAIRE AU 100 RUE DE CHARENTON, FACE AU MARCHÉ D'ALIGRE >> DES ATELIERS DE PRODUCTION ARTISTIQUE UNIQUES À PARIS !**

## FORGE CERVEAU FLOU WILD SHORES 11

COLLECTIF D'ARTISTES MULTIMÉDIA  
résidence 2009-2010  
INSTALLATION OPTOPHONIQUE



Depuis 1989, la permanence d'une expérimentation axée sur la composition musicale et les interactions entre le son l'image et le verbe, façonne l'identité des pièces optophoniques du collectif **Wild Shores** (Evelyne Hebey, Marc Roques et Fred Nouveau). Pour marquer la fin de leur résidence annuelle au 100, E.C.S. le collectif Wild Shores présente une installation basée sur une méthode de composition musicale appelée "Instant Music" inspirée du principe de roue rythmique des pygmées Aka.

Sur un écran, quatre tirets convergent et fusionnent en un point central. Ils deviennent temporairement le trait d'union des mots-composés qui apparaissent et disparaissent dans ce jeu de hasard programmé par la diffusion en boucles asynchrones simultanées de deux suites de mots choisis. **FORGE CERVEAU FLOU est présenté au Centre d'Animation Montgallet, 4, Passage Stinville les 1er et 2 Octobre, le vendredi de 10h à 21h30 et le samedi de 10h à 17h30**  
<http://art.ooz.free.fr/wildshor>



Hindi Zahra ouvre SOLDES Fins de Séries. (Photo M.Borgers)

## ALMANACH SOLDES MARC BORGERS 10

PLASTICIEN, DESIGNER GRAPHIQUE, DIRIGEANT SOLDES...  
résidence 2010-2011  
EXPO - ART-KIOSQUE

Artiste d'origine belge, **Marc Borgers** voyage sans cesse entre l'écrit, les arts plastiques et l'image graphique. Il pose souvent les mêmes questions autour des rapports que la société entretient avec la part créative de chacun. Au moment où l'Art Contemporain se situe dans une idée globale et rassurante d'académismes et de tics, à l'ère surtout du discount général, la grande solderie est dans tous les esprits. Recherche de nouvelles poignées. Envie de contre-pied, de changement d'angle.

**SOLDES FINS DE SÉRIES** marque non seulement le retour d'une revue culte des années 80 — qui a fait dire à Andy Warhol : « c'est le meilleur magazine au monde » — c'est aussi un fait main original, un retour à une productivité marginale qui crée du contraste par ses idées, (pop et intello) sa forme, (graphisme funky), son humour (à regarder les étoiles et les croûtes de nez) et son sérieux. C'est une publication hybride entre magazine et livre.

# 12 ARTISTES DOUZE MOIS À PARIS DOUZIÈME

12 ARTISTES EN RÉSIDENCE DE CRÉATION AU 100 ET DANS LE 12ÈME ARRONDISSEMENT

CHAQUE ANNÉE, LE STUDIO DE L'ASSOCIATION MATIÈRE PREMIÈRE ACCUEILLE EN RÉSIDENCE AU 100, ÉTABLISSEMENT CULTUREL SOLIDAIRE\*, DOUZE ARTISTES VENANT DE DIFFÉRENTES DISCIPLINES AFIN DE MENER UN TRAVAIL DE CRÉATION

DANS UN RAPPORT ÉTROIT D'EXPOSITION ET DE COOPÉRATION AVEC LE TERRITOIRE ET SES HABITANTS. POUR CELA, CHAQUE ARTISTE PARTAGE SON PROCESSUS DE CRÉATION, TOUT AU LONG DE SON ANNÉE DE RÉSIDENCE, AVEC UN GROUPE D'HABITANTS: SON PUBLIC-RESSOURCE\* AVEC LEQUEL IL ÉTABLIT UNE RELATION PRIVILÉGIÉE DANS LE CADRE D'ATELIERS, DE PERFORMANCES, DE RÉPÉTITIONS OUVERTES, DE PRÉSENTATIONS D'ÉTAPES DE TRAVAIL... EN FIN D'ANNÉE LE TRAVAIL RÉALISÉ EST PRÉSENTÉ À L'OCCASION DE LA MANIFESTATION 12/12.

**6 MILLIONS : POUR UN MÉMORIAL DE LA SHOAH**

## NICOLAÏ LO RUSSO 6

PHOTOGRAPHE ET PLASTICIEN MULTIMÉDIA  
résidence 2009-2010  
TABLEAU MAQUETTE

Nicolaï Lo Russo travaille sur la représentation et la perception des grands nombres. Pour marquer la fin de sa résidence au 100, il présente une maquette au 1/100ème du mémorial de la Shoah qu'il souhaite réaliser : **SIX MILLIONS**. Réduction d'un mur de mosaïques de 600m2 — qui constituera le projet définitif — cette maquette rendra hommage individuellement à toutes les victimes de la Shoah et fera

prendre conscience physiquement, même à échelle réduite, de ce que représente le nombre 6 millions. **La maquette de SIX MILLIONS est présentée à la Mairie du 12ème arrdt, 130, av. Daumesnil du 24 sept. au 2 octobre du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00, le jeudi jusqu'à 19h30 et le samedi de 9h00 à 12h30.**  
[www.nlorusso.com](http://www.nlorusso.com)

**LE 100, ÉTABLISSEMENT CULTUREL SOLIDAIRE**

## UMI: UNE QUÊTE, UNE ÉPÉE NO YON 8

DIRECTRICE ARTISTIQUE DE LA COMPAGNIE HOST  
résidence 2010-2011  
SPECTACLE THÉÂTRAL

Interprète, chanteuse, comédienne, metteur en scène... No Yon est une artiste polyvalente. Ses créations sont à son image : interculturelles et pluridisciplinaires. Pour son entrée en résidence, No Yon présente la première partie de son dyptique consacré à l'initiation masculine. Il s'agit de parler de l'homme au masculin, de ce que représente le fait d'être un homme dans l'absolu et dans notre temps présent. Afin de faire découvrir son travail au public et habitants du 12ème, No Yon présentera **Umi : une quête, une épée au THÉÂTRE DOUZE, 6 avenue Maurice Ravel, les 28 et 29 septembre à 20h30.** Lors de sa résidence au 100 en 2010-2011 elle poursuivra ses recherches autour de la question du passage à l'âge adulte, de l'initiation, qui permet à l'enfant-adolescent d'acquiescer le statut d'adulte. Elle réalisera la deuxième partie de son dyptique portant sur l'initiation féminine pour présenter son dyptique complet et abouti en fin de résidence.



Son travail, en tant qu'artiste citoyenne internationale, est basé sur une conscience sociétale profonde: la nécessité de signaler la disparition des rites de passage traditionnels qui permettraient de créer une société constituée d'adultes responsables, solidaires, créatifs et épanouis.  
[associationhost@gmail.com](mailto:associationhost@gmail.com)

\* Public-ressource = le public s'inscrit par mail ([12x12@lecent.fr](mailto:12x12@lecent.fr)) et suit le processus de création de l'un des résidents durant les douze mois.

## 12 ARTISTES DOUZE MOIS À PARIS DOUZIÈME

# FESTIVAL 12/12

## 23 SEPT. > 3 OCT. 2010

MARQUANT LE DÉBUT DE LA SAISON 2010-2011, LE 12/12 PROPOSE, DE LA PLACE D'ALIGRE AU BOIS DE VINCENNES, UN PARCOURS ARTISTIQUE À PIED, À VÉLO OU VÉLIB' PERMETTANT DE DÉCOUVRIR 12 ŒUVRES RÉALISÉES AU 100 PAR 12 ARTISTES EN RÉSIDENCE ANNUELLE DANS LE DOUZIÈME ARRDT. CE PARCOURS INVITE ÉGALEMENT LES SPECTATEURS À DÉCOUVRIR LA RICHESSE ET LA QUALITÉ DES PROGRAMMES PROPOSÉS PAR LES ACTEURS CULTURELS DU DOUZIÈME DURANT LA SAISON 2010-2011.

**UN PARCOURS À LA RENCONTRE DES ACTEURS DE LA VIE CULTURELLE DU 12ÈME**

Pour collaborer à l'une de ces réalisations en tant que «public-ressource\*» merci de vous inscrire en envoyant un mail à [12x12@lecent.fr](mailto:12x12@lecent.fr)



## LES OUBLIÉS LA BLANCHE MAISON 3

PHOTOGRAPHE  
résidence 2010-2011  
PHOTOGRAPHIES (2006-2007)

Déclassés, oubliés, abandonnés... **Sladjana Stankovic** ressent le besoin de se confronter à toutes ces existences, de ne pas détourner le regard, que ce soit auprès d'ouvriers ou de mineurs, d'orphelins ou d'enfants des rues. Une démarche qui tient plus de l'essai que du reportage. Pour son entrée en résidence elle présente deux séries photographiques. **LA BLANCHE MAISON** porte sur le quotidien d'enfants dans un orphelinat en Bulgarie; **LES OUBLIÉS**, des ouvriers des usines d'Europe de l'Est, rescapés, accrochés aux restes d'un vaisseau géant ayant traversé les époques et les tempêtes, qui dérive les voiles en lambeaux et le gouvernail brisé.

L'installation photographique **LES OUBLIÉS** est visible dans l'Atelier de Chaudronnerie du **LYCÉE CHENNEVIÈRE MALÉZIEUX, 33 av. Ledru Rollin, du lundi 27 sept. au vendredi 1er oct. de 17h00 à 19h00.** La projection photographique de la série **LA BLANCHE MAISON** sera présentée dans la vitrine de **La Maison d'Europe et d'Orient, Centre Culturel consacré aux Cultures d'Europe de l'Est et d'Asie Centrale, 3 passage Hennel (accès par le 105 av. Daumesnil ou le 140, rue de Charenton) du 24 septembre au 2 octobre.** Lors de sa résidence 2010-2011 au 100 Sladjana Stankovic posera dans le cadre du projet *Regards non détournés* son regard photographique sur les sans domicile fixe, les oubliés de nos économies d'abondances.

[www.myspace.com/sladjanastankovic](http://www.myspace.com/sladjanastankovic)

## SUR LA PAILLE OU LES AVENTURES DE L'ÉCUMEUR CHRISTINE DEJOUX 7

METTEUR EN SCÈNE  
résidence 2010-2011  
MAKING-OFF VIDEO



Actrice et metteur en scène, **Christine Dejoux** a été formée auprès de Tania Balachova. Elle mène une carrière d'interprète pour le cinéma (*L'An 01; L'apprenti valaud; Fiers chez moi, j'habite chez une copine; La Soupe aux choux...*). En 1998, elle crée sa propre troupe à la prison de Bapaume où elle réalise la traduction, les répétitions et les premières représentations de *L'Écumeur*. Afin de faire découvrir son travail au public et habitants du 12ème, Christine Dejoux présente à l'occasion de l'édition 2010 du 12x12 le Making-off vidéo du travail réalisé autour de *L'Écumeur*.

Le making-off de **SUR LA PAILLE OU LES AVENTURES DE L'ÉCUMEUR** est visible au **Théâtre Astral Parc Floral de Paris, à l'entrée de l'aire de jeux pour enfants, samedi et dimanche 25 et 26 sept. à 16h30.** Lors de sa résidence 2010-2011 au 100, Christine Dejoux travaillera autour du thème de *L'évasion par le jeu de l'imagination*. Dans ce cadre elle travaillera notamment à la mise en scène de *La demi-beure Magique* adaptée de Peter Pan de James Matthew Barry avec des enfants suivis à l'hôpital Trousseau.



## 3 ANVERS/ZONE NEUTRE/IKARIA 12 ISABELLE GRESSIER

PHOTOGRAPHE  
résidence 2009-2010  
INSTALLATION PHOTOGRAPHIQUE

**Isabelle Gressier** photographie les limites. Que ce soit le corps ou l'habitat, elle tente d'en suivre les contours, de dépasser les frontières que notre vision nous impose. Percer le dedans pour arriver au dehors, aller plus loin que ce que l'image renvoie. Recomposer le cadre. Le sens et la perception de l'espace tentent d'être donnés sous une forme photographique. Celle-ci même est questionnée dans sa propre nature de frontalité. Quel imaginaire de la perception de l'espace peut révéler l'image? A l'occasion de la fin de sa résidence au

100, Isabelle Gressier investit La Maison des Ensembles sur les 3 étages. Chaque étage présentera une installation indépendante. Ces trois espaces d'expositions se situent à l'intérieur de la Maison des Ensembles et seront également visibles sur la façade extérieure du bâtiment. **3 ANVERS / ZONE NEUTRE / IKARIA** est présenté à **la Maison des Ensembles 3-5, rue d'Aligre du 25 septembre au 2 octobre du lundi au samedi de 10h à 23h et toute la nuit à l'occasion de Nuit Blanche sans interruption.**  
[www.i.gressier.free.fr](http://www.i.gressier.free.fr)